



# Klettereinrichtung

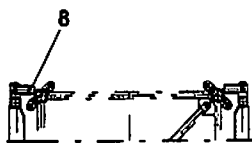
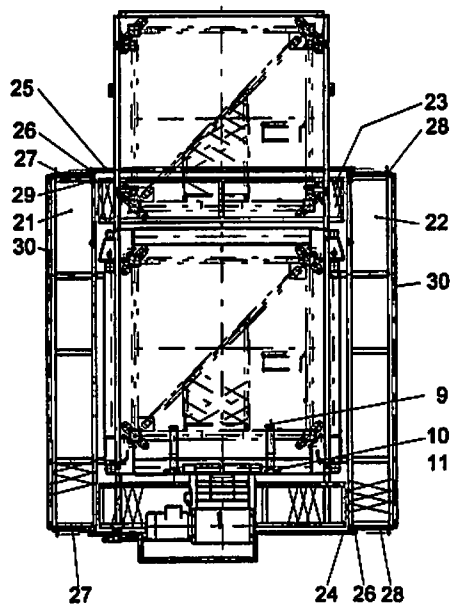
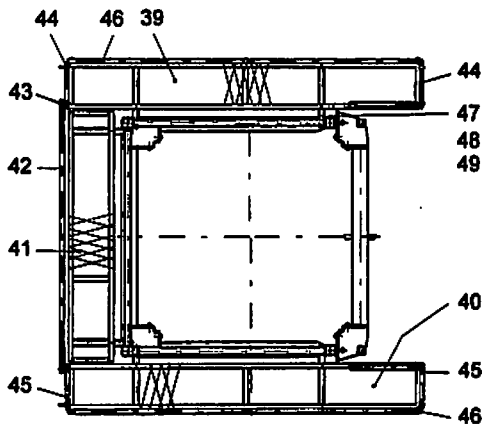
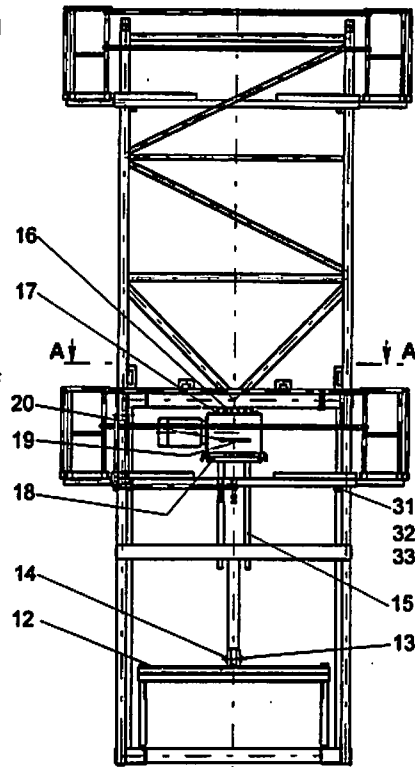
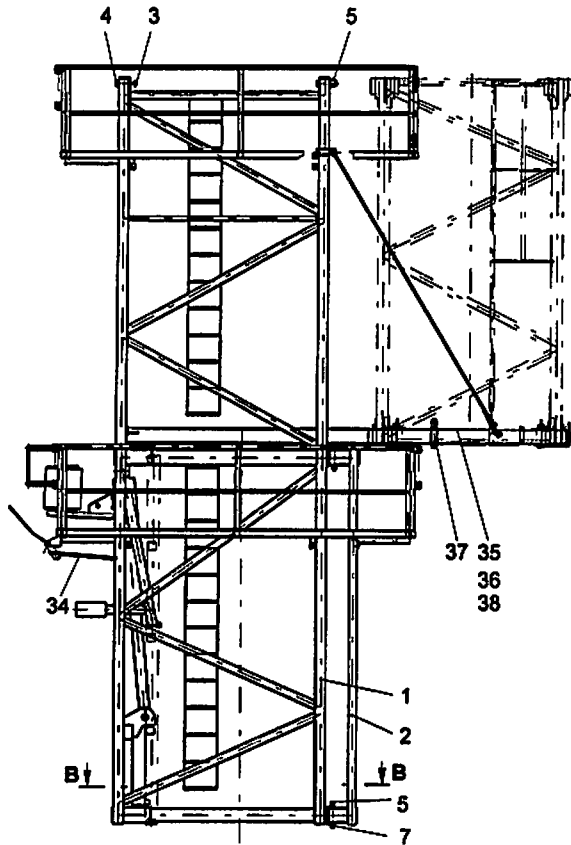
## Climbing equipment / Équipement de télescopage

<b>Klettereinrichtung</b>	C 1
Climbing equipment	
Équipement de télescopage	
<b>Hebel für Klettereinrichtung</b>	C 4
Lever for climbing equipment	
Levier pour équipement de télescopage	
<b>Laufschiene</b>	C 6
Running rail	
Glissière	
<b>Halterung</b>	C 8
Mounting	
Attache	
<b>Anhängeklammer</b>	C 9
Lifting clamp	
Serrage d'accrochage	
<b>Kletterhydraulik</b>	C 10
Hydraulic climbing system	
Groupe hydraulique de télescopage	
<b>Hydraulikanlage</b>	C 13
Hydraulic unit	
Système hydraulique	
<b>E-Motor</b>	C 17
Motor	
Moteur	

**Klettereinrichtung**  
Climbing equipment /  
Équipement de télescopage

**Bestell-Nr. : 9544 300 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 028.043 - 321.000**  
drawing no.  
plan no.



**Schnitt: B - B**  
section / coupe  
ohne Vorderwand  
without front wall /  
sans mur de face

**Schnitt: A - A**  
section / coupe

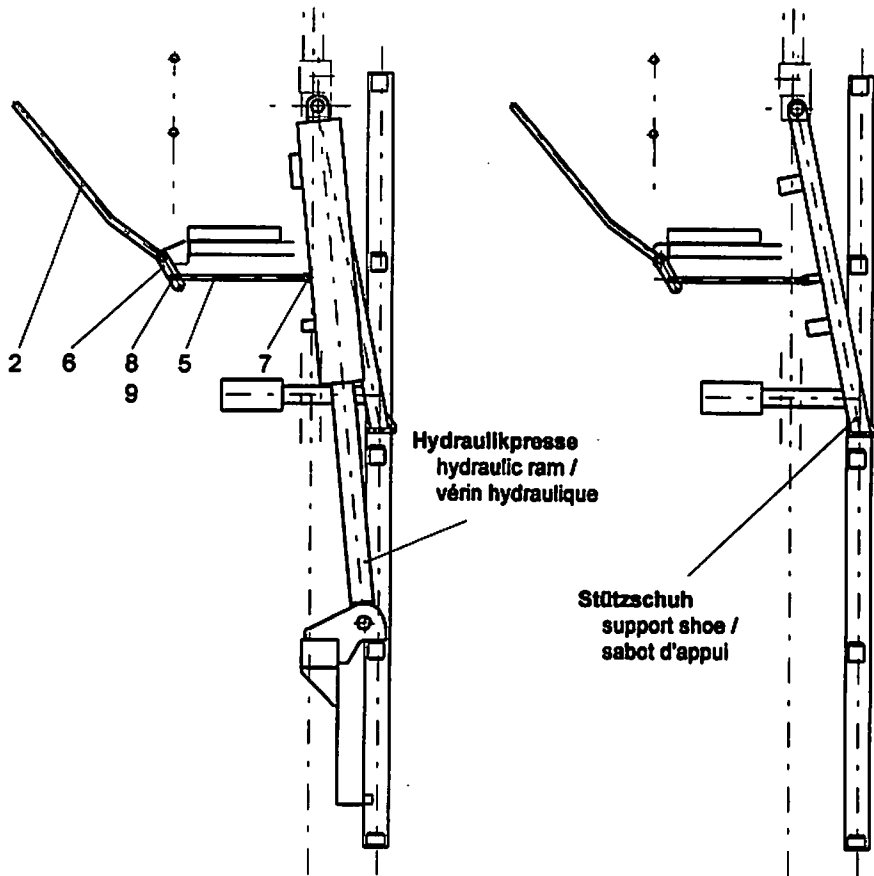
Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9544 302 01	<b>Führungsstück</b> guide section / cage télescopique	1	C 028.043 - 321.111
2	9544 317 01	<b>Vorderwand</b> front wall / mur de face	1	C 028.043 - 321.112
3	9710 127 01	<b>Bolzen Form 200</b> pin / axe	4	BOL LN 17 - 11.23
4	4330 103 01	<b>Splint 10x80 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	8	
5	9511 323 01	<b>Winkel</b> angle / cornière	3	C 013.000 - 321.412
6	9978 346 01	<b>Bolzen Form 200</b> pin / axe	4	BOL LN 24 - 11.07
7	4331 009 01	<b>Federstecker Mubea 8 mm</b> spring clip / goupille à ressort	8	
8	9544 346 01	<b>Transportriegel</b> transport catch / verrou de transport	4	C 028.043 - 321.118
9	9553 022 01	<b>Halterohr</b> stay tube / tuyau de soutien	2	C 028.001 - 321.121
10	9553 025 01	<b>Griffbolzen</b> grip bolt / boulon de poignée	2	C 028.001 - 321.122
11	4331 001 01	<b>Federstecker Mubea 5 mm</b> spring clip / goupille à ressort	2	
12	9553 315 01	<b>Traverse</b> cross-member / entretoise	1	C 028.001 - 321.311
13	9553 275 01	<b>Bolzen</b> pin / axe	1	C 028.001 - 321.312
14	4330 106 01	<b>Splint 10x100 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	2	
15	9538 091 01	<b>Stütزشuh</b> support shoe / sabot d'appui	1	C 028.006 - 321.321
16	9553 276 01	<b>Bolzen</b> pin / axe	1	C 028.001 - 321.322
17	4330 106 01	<b>Splint 10x100 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	2	
18	9553 358 01	<b>Konsole</b> bracket / console	1	C 028.001 - 321.331
19	9720 212 01	<b>Bolzen Form 200</b> pin / axe	3	BOL LN 17 - 06.27
20	4331 001 01	<b>Federstecker Mubea 5 mm</b> spring clip / goupille à ressort	6	
21	9553 360 01	<b>Podest</b> platform / plate-forme	1	C 028.001 - 321.511
22	9553 361 01	<b>Podest</b> platform / plate-forme	1	C 028.001 - 321.512
23	9553 362 01	<b>Podest</b> platform / plate-forme	1	C 028.001 - 321.513
24	9553 365 01	<b>Geländer</b> hand rail / garde-corps	1	C 028.001 - 321.515
25	9553 366 01	<b>Geländer</b> hand rail / garde-corps	2	C 028.001 - 321.516

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
26	4331 013 01	Federstecker Mubea 7 mm spring clip / goupille à ressort	6	
27	9526 232 01	Geländer hand rail / garde-corps	2	C 026.001 - 321.514
28	9526 233 01	Geländer hand rail / garde-corps	2	C 026.001 - 321.515
29	9880 191 01	Geländer hand rail / garde-corps	2	PAG 400 LB 004 - 110
30	9880 021 01	Geländer hand rail / garde-corps	2	PAG 400 CB 401 - 110
31	4065 164 01	Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 bolt / boulon	8	
32	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut / écrou	8	
33	4235 008 01	Sicherungsmutter M 16 DIN 7967 lock nut / contre-écrou	8	
*34	9544 780 01	Hebel für Klettereinrichtung lever for climbing equipment / levier pour équipement de télescopage	1	C 028.043 - 329.100
*35	9511 901 01	Laufschiene running rail / glissière	1	C 013.000 - 964.100
*36	9511 905 01	Halterung mounting / attache	4	C 013.000 - 964.200
*37	9538 107 01	Anhängeklammer lifting clamp / serrage d'accrochage	1	C 028.042 - 321.710
38	1202 030 01	Flachstahl DIN 1017 100mm lg. flat steel / acier plat	4	
39	9553 360 01	Podest platform / plate-forme	1	C 028.001 - 321.511
40	9553 361 01	Podest platform / plate-forme	1	C 028.001 - 321.512
41	9553 363 01	Podest platform / plate-forme	1	C 028.001 - 321.514
42	9553 366 01	Geländer hand rail / garde-corps	2	C 028.001 - 321.516
43	4331 013 01	Federstecker Mubea 7 mm spring clip / goupille à ressort	4	
44	9526 232 01	Geländer hand rail / garde-corps	2	C 026.001 - 321.514
45	9526 233 01	Geländer hand rail / garde-corps	2	C 026.001 - 321.515
46	9880 021 01	Geländer hand rail / garde-corps	2	PAG 400 CB 401 - 110
47	4065 164 01	Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 bolt / boulon	6	
48	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut / écrou	6	
49	4235 008 01	Sicherungsmutter M 16 DIN 7967 lock nut / contre-écrou	6	

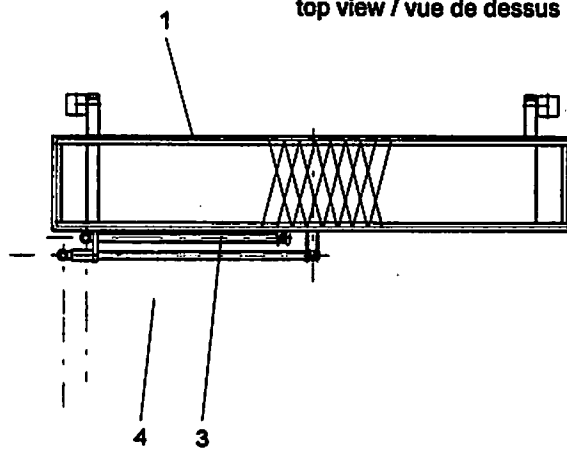
**Hebel für Klettereinrichtung**  
Lever for climbing equipment /  
Levier pour équipement de télescopage

**Bestell-Nr. : 9544 780 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 028.043 - 329.100**  
drawing no.  
plan no.



**Draufsicht**  
top view / vue de dessus

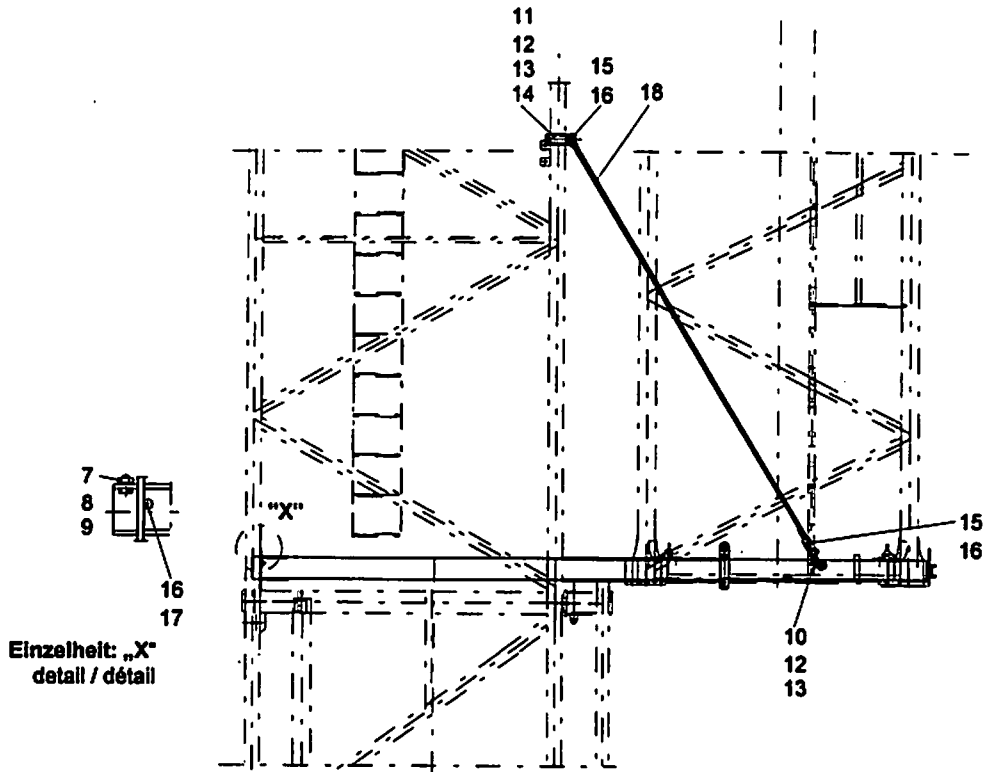


<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce de	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
1	9544 781 01	<b>Podest</b> platform / plate-forme	1	C 028.043 - 329.111
2	9558 073 01	<b>Rohr</b> tube / tuyau	2	C 040.001 - 321.551
3	9544 786 01	<b>Rohr</b> tube / tuyau	1	C 028.043 - 329.122
4	9544 787 01	<b>Rohr</b> tube / tuyau	1	C 028.043 - 329.123
5	9544 788 01	<b>Zugstange</b> con-rod / tirant	2	C 028.043 - 329.124
6	9544 798 01	<b>Hebel</b> lever / levier	2	C 028.043 - 329.125
7	9544 790 01	<b>Lasche</b> butt strap / éclisse	4	C 028.043 - 329.131
8	9710 545 01	<b>Bolzen Form 200</b> pin / axe	6	BOL LN 16 - 37.09
9	4330 050 01	<b>Splint</b> cotter pin / goupille fendue	12	

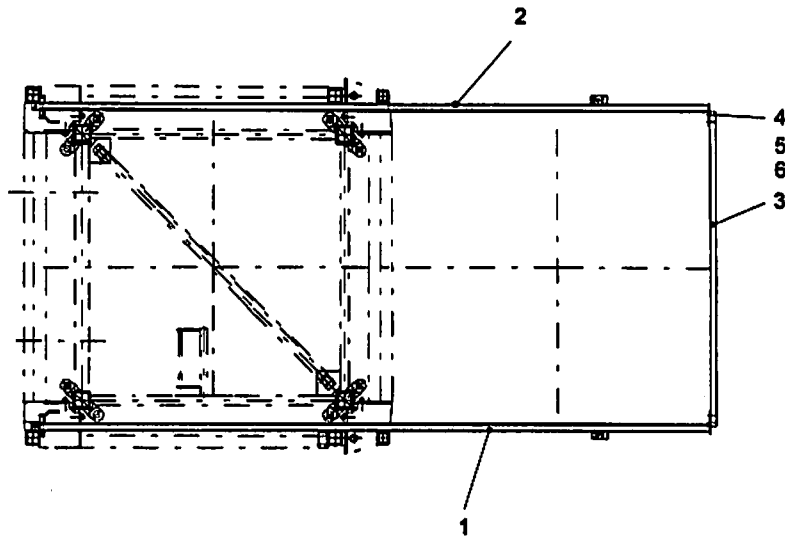
**Laufschiene**  
Running rail / Glissière

**Bestell-Nr. : 9511 901 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 013.000 - 964.100**  
drawing no.  
plan no.



Einzelheit: „X“  
detail / détail



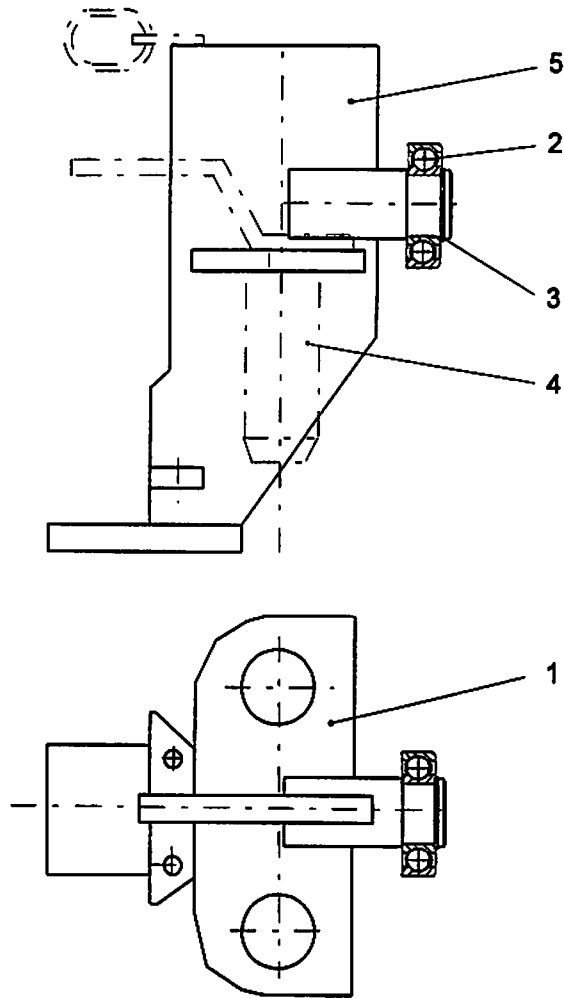
Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9511 902 01	Schiene rechts rail right / rail à droite	1	C 013.000 - 964.111
2	9511 904 01	Schiene links rail left / rail à gauche	1	C 013.000 - 964.112
3	9511 918 01	Ouerriegel crossbeam / entretoise	1	C 013.000 - 964.113
4	4065 162 01	Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 bolt / boulon	4	
5	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut / écrou	4	
6	4239 020 01	Sicherungsschelbe VS 16 lock washer / rondelle d'arrêt	4	
7	4065 127 01	Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 bolt / boulon	2	
8	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut / écrou	2	
9	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt	2	
10	9526 276 01	Gabel fork / fourchette	2	C 026.001 - 321.754
11	9511 937 01	Klammer clamp / bride de fixation	2	C 013.000 - 964.122
12	4065 277 01	Schraube M 20x160 DIN 933-8.8 bolt / boulon	4	
13	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut / écrou	6	
14	4235 010 01	Sicherungsmutter M 20 DIN 7967 lock nut / contre-écrou	2	
15	9710 673 01	Bolzen Form 200 pin / axe	4	BOL LN 16 - 05.14
16	4330 076 01	Splint 6,3x40 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	10	
17	9515 102 01	Bolzen pin / axe	2	C 017.003 - 321.122
18	7734 115 01	Haltesell PD S 625 10x180 2K 25 3,45m lg. retaining rope / câble de retenue	2	



**Halterung**  
Mounting / Attache

**Bestell-Nr. : 9511 905 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 013.000 - 964.200**  
drawing no.  
plan no.

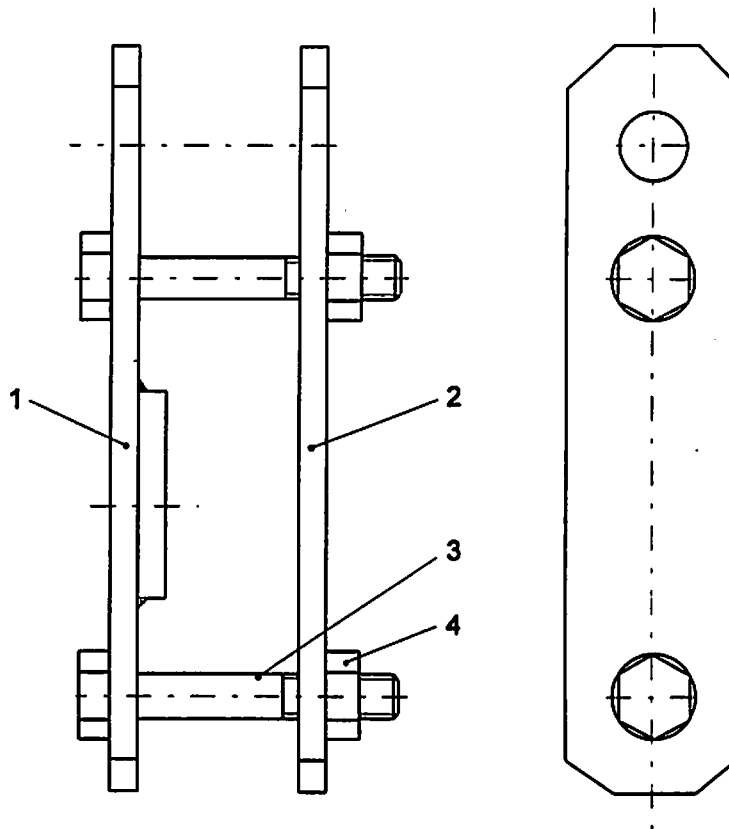


Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9511 906 01	<b>Halterung</b> mounting / attache	1	C 013.000 - 964.211
2	7451 686 01	<b>Lager Nr. 6306-2 RS DIN 625</b> bearing / palier	1	
3	4280 026 01	<b>Sicherungsring 30x1,5 DIN 471</b> locking ring / circlip extérieur	1	
4	9201 062 01	<b>Achse</b> axle / essieu	1	
5	9511 925 01	<b>Klammer</b> clamp / bride de fixation	1	C 013.000 - 964.221

**Anhängeklammer**  
Lifting clamp /  
Serrage d'accrochage

**Bestell-Nr. : 9538 107 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 028.042 - 321.710**  
drawing no.  
plan no.

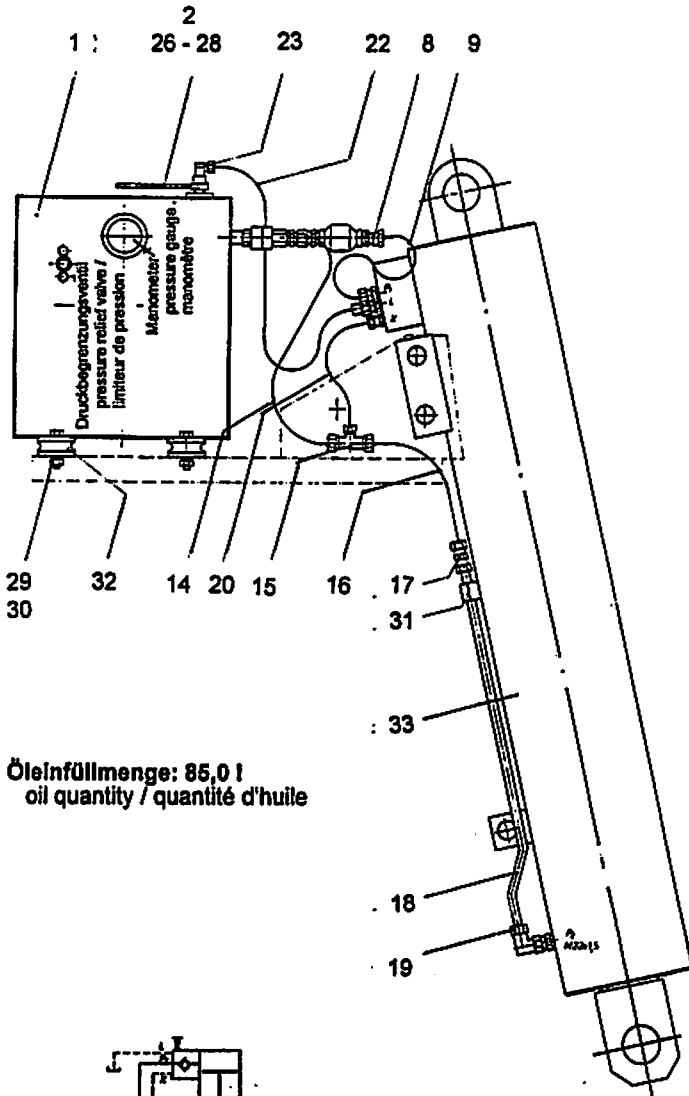


<b>Teil-Nr.</b> part no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
1	9538 108 01	<b>Blech</b> plate / tôle	1	C 028.042 - 321.711
2	9864 267 01	<b>Blech</b> plate / tôle	1	LN 70 - 016
3	4061 175 01	<b>Schraube M 16x100 DIN 931-8.8</b> bolt / boulon	2	
4	4115 050 01	<b>Mutter M 16 DIN 934-10</b> nut / écrou	2	

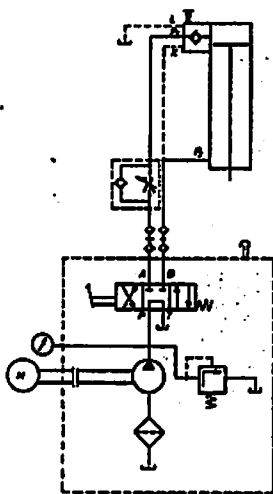
**Kletterhydraulik**  
 Hydraulic climbing system /  
 Groupe hydraulique de télescopage

**Bestell-Nr. : 9554 375 01**  
 order no.  
 no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 028.012 - 340.000**  
 drawing no.  
 plan no.

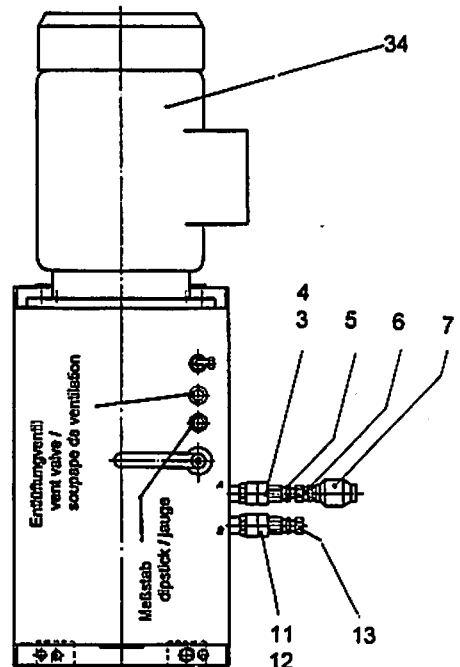
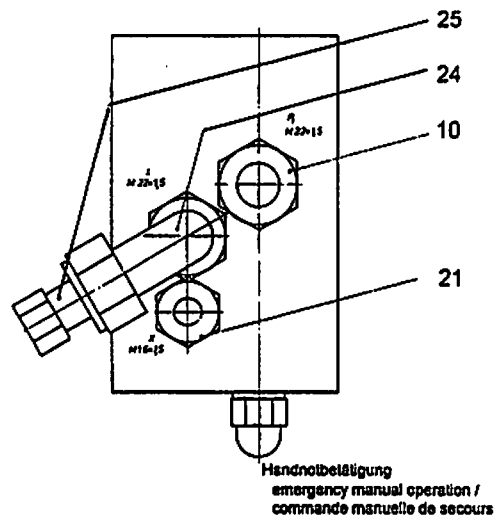


**Öleinfüllmenge: 85,0 l**  
 oil quantity / quantité d'huile



**Elektro-Installation**  
 electric installation /  
 installation électrique

- 35
- 36
- 37
- 38



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
*1	5100 036 01	<b>Hydraulikanlage HA 2276</b> hydraulic unit / système hydraulique	1	
2	9062 355 01	<b>Hebel</b> lever / levier	1	C 001.000 - 343.111
3	5030 703 01	<b>Kupplungsmuffe</b> coupling box sleeve / manchon d' accouplement	1	
4	5030 704 01	<b>Kupplungsstecker</b> coupler plug / fiche de couplage	1	
5	4719 001 01	<b>Verschraubung EVGE 16-PSM-ED</b> fitting / raccord	1	
6	4710 332 01	<b>Verschraubung X GE 16-PSR</b> fitting / raccord	1	
7	5104 208 01	<b>Drosselventil DR 10-R</b> regulating valve / soupape d'étranglement	1	
8	4710 332 01	<b>Verschraubung X GE 16-PSR</b> fitting / raccord	1	
9	9914 100 01	<b>Schlauch</b> hose / tuyau flexible	1	SHL 13 HP 515 - 000.270
10	4710 330 01	<b>Verschraubung X GE 16-PSM</b> fitting / raccord	1	
11	5030 703 01	<b>Kupplungsmuffe</b> coupling box sleeve / manchon d' accouplement	1	
12	5030 704 01	<b>Kupplungsstecker</b> coupler plug / fiche de couplage	1	
13	4710 330 01	<b>Verschraubung X GE 16-PSM</b> fitting / raccord	1	
14	9914 053 01	<b>Schlauch</b> hose / tuyau flexible	1	SHL 13 HP 220 - 000.500
15	4751 321 01	<b>Reduzierschraubung</b> reducing fitting / union de réduction	1	
16	9914 053 01	<b>Schlauch</b> hose / tuyau flexible	1	SHL 13 HP 220 - 000.500
17	4700 027 01	<b>Verschraubung G 16-PS</b> fitting / raccord	1	
18	1510 027 01	<b>Rohr 16x2x750</b> tube / tuyau	1	
19	4722 030 01	<b>Verschraubung EVW 16-PSM</b> fitting / raccord	1	
20	9914 020 01	<b>Schlauch</b> hose / tuyau flexible	1	SHL 06 HP 200 - 000.500
21	4710 324 01	<b>Verschraubung X GE 10-PSM</b> fitting / raccord	1	
22	9914 030 01	<b>Schlauch</b> hose / tuyau flexible	1	SHL 06 HP 501 - 000.500
	9914 020 01	<b>Schlauch (nur für Klettern im Gebäude)</b> hose (only for climbing inside the building / tuyau flexible (seulement pour hissage dans le bâtiment)	1	SHL 06 HP 200 - 000.500

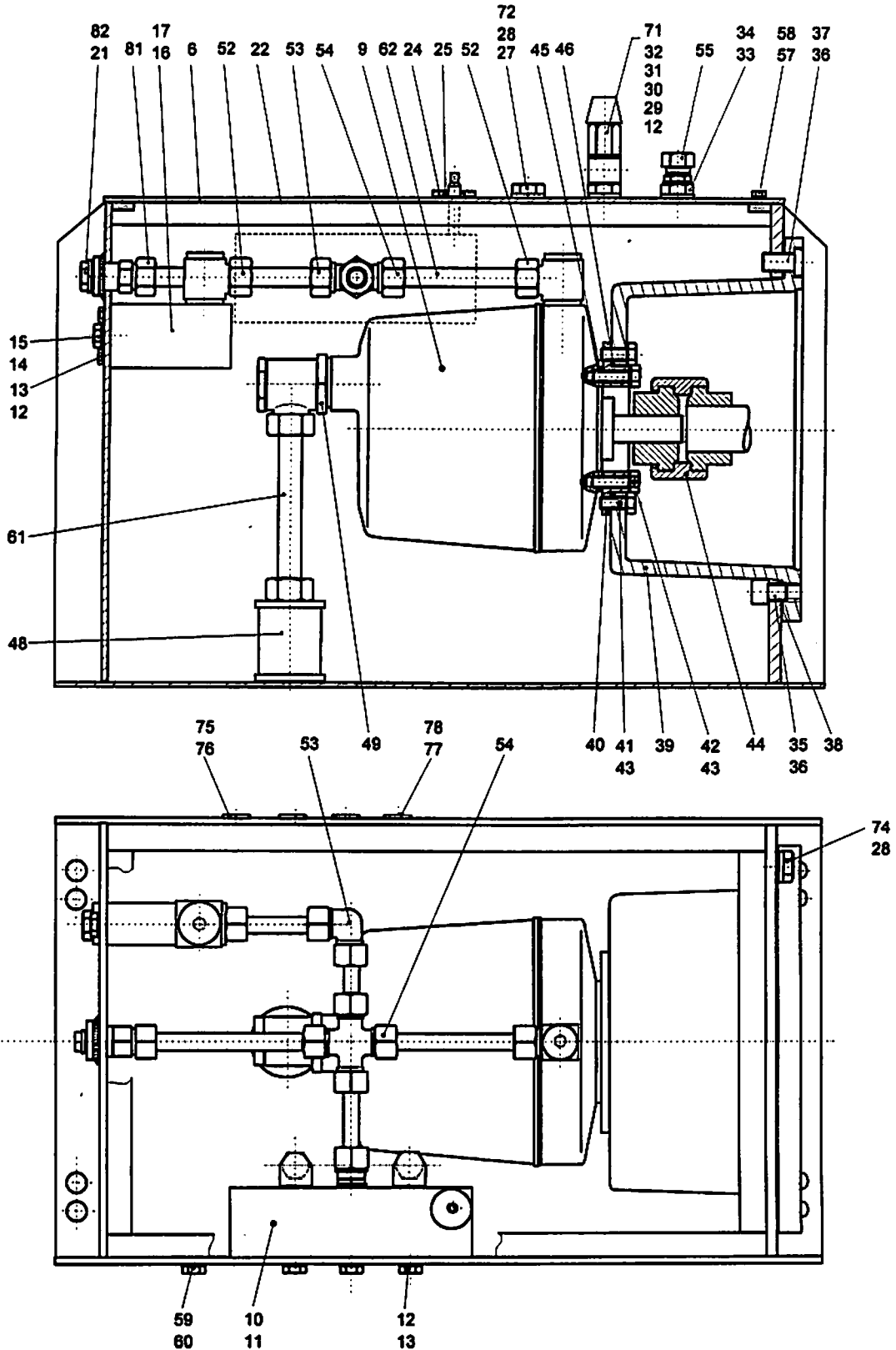
Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
23	4722 304 01	<b>Verschraubung EVW 10-PLM OMD</b> fitting / raccord	1	
24	4722 330 01	<b>Verschraubung EVW 16-PSM OMD</b> fitting / raccord	1	
25	4754 335 01	<b>Konusreduzieranschluß KOR 16/10-PS</b> reducing standpipes / réduction de tube	1	
26	4065 045 01	<b>Schraube M 6x20 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	1	
27	4216 004 01	<b>Scheibe 6,4 DIN 7349</b> washer / rondelle	1	
28	4239 011 01	<b>Sicherungsscheibe VS 6</b> lock washer / rondelle d'arrêt	1	
29	4065 168 01	<b>Schraube M 16x70 DIN 933-8.8</b> bolt / boulon	4	
30	4115 050 01	<b>Mutter M 16 DIN 934-10</b> nut / écrou	8	
31	6020 133 01	<b>Stauff-Schelle Gr.2-16 Nr.SP216</b> Stauff collar / collier Stauff	1	
32	9517 297 01	<b>Fußplatte</b> foot plate / plaque d'assise	4	C 019.000 - 347.611
33	5103 348 01	<b>Hydraulikpresse</b> hydraulic ram / vérin hydraulique	1	1341/195/120/1170
	5106 086 01	<b>Dichtungssatz für Presse</b> packing set for hydraulic ram / jeu de garnitures pour vérin hydraulique	1	
*34	6104 365 01	<b>Motor</b> motor / moteur	1	
35	6050 102 01	<b>Cekon Stecker</b> Cekon plug / fiche Cekon	1	
36	6002 285 01	<b>Leitung H 07 RN-F 4G 15,0m lg.</b> cable / ligne	1	
37	6060 730 01	<b>Hauptschalter</b> master switch / interrupteur principal	1	
38	6002 285 01	<b>Leitung H 07 RN-F 4G 0,90m lg.</b> cable / ligne	1	

# Hydraulikanlage

Hydraulic unit / Système hydraulique

Bestell-Nr. : 5100 036 01  
order no.  
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : HA 2276  
drawing no.  
plan no.



Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
6	5106 536 01	<b>Deckel</b> cover / couvercle	1	2276 - 12013
9	5101 071 01	<b>Kolbenpumpe</b> piston pump / pompe à piston	1	
10	5104 634 01	<b>Steuerschleiber</b> spool valve / tiroir de distribution	1	
11	5104 639 01	<b>Dichtung</b> gasket / joint d'étanchéité	1	082 - 7145
12	4065 069 01	<b>Schraube M 8x20 DIN 933</b> bolt / boulon	8	
13	7101 102 01	<b>Dichtring 8x14x2 DIN 7603-Cu</b> sealing ring / bague d'étanchéité	8	
14	5106 537 01	<b>Verschlusschraube</b> sealing screw / vis de fermeture	1	1402 - 8107
15	7101 103 01	<b>Dichtring 22x26x1,5 DIN 7603-Cu</b> sealing ring / bague d'étanchéité	1	
16	5104 516 01	<b>Überdruckventil 1350/1402</b> pressure relief valve / soupape de sûreté	1	
17	5106 283 01	<b>Dichtung</b> gasket / joint d'étanchéité	1	1350 - 8002
21	7101 038 01	<b>Dichtring 17x21x1,5 Cu</b> sealing ring / bague d'étanchéité	2	
22	5106 538 01	<b>Deckeldichtung</b> cover gasket / joint de couvercle	1	1449 - 8400
23	5104 633 01	<b>Schutzdeckel</b> protecting cover / couvercle- protecteur	1	056 / 28
24	5106 293 01	<b>Hutmanschette H 16-7</b> cap collar / manchette chapeau	1	
25	7264 236 01	<b>O-Ring 16x3</b> O-ring / anneau torique d'étanchéité	1	
26	4042 002 01	<b>Schraube M 4x8 DIN 912</b> bolt / boulon	3	
27	5106 549 01	<b>Ölmeßstab</b> oil dipstick / jauge de niveau d'huile	1	9594
28	7101 104 01	<b>Dichtring 24x28x1,5 Cu</b> sealing ring / bague d'étanchéité	2	
29	5106 539 01	<b>Gehäuse</b> housing / carter	1	9591
30	7264 237 01	<b>O-Ring 9x2,5</b> O-ring / anneau torique d'étanchéité	1	
31	4097 059 01	<b>Drosselschraube</b> restrictor / vis d'étranglement	1	1217 - 6632
32	5106 547 01	<b>Senkdrossel</b> lowering regulating valve / soupape d'étranglement de descente	1	083 / 21
33	4097 058 01	<b>Verschlusschraube</b> sealing screw / vis de fermeture	1	6927

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
34	7101 105 01	Dichtring 26x30x1,5 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	1	
35	4042 165 01	Schraube M 16x20 DIN 912 bolt / boulon	4	
36	7101 037 01	Dichtring 16x22x1,5 sealing ring / bague d'étanchéité	8	
37	4083 043 01	Schraube M 16x30 DIN 7984 bolt / boulon	4	
38	5106 546 01	Dichtung gasket / joint d'étanchéité	1	209 - 5355
39	5106 545 01	Pumpenträger pump carrier / support de pompe	1	209 - 8397
40	5106 036 01	Zwischenflansch intermediate flange / bride intermédiaire	1	1402 - 8103
41	4042 089 01	Schraube M 10x20 DIN 912 bolt / boulon	4	
42	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933 bolt / boulon	4	
43	7101 101 01	Dichtring 10x14x2 sealing ring / bague d'étanchéité	8	
44	5030 854 01	BOWEX - Kupplung BOWEX coupling / accouplement BOWEX	1	
45	7264 146 01	O-Ring 80x2,5 O-ring / anneau torique d'étanchéité	1	
46	7264 147 01	O-Ring 120x2,5 O-ring / anneau torique d'étanchéité	1	
48	7211 025 01	Ansaugfilter AS 25-21 suction filter / filtre d'aspiration	1	
49	4755 031 01	Reduzierstutzen ri 1 1/4" x 3/4" reducing adaptor / réduction	1	
50	4730 011 01	Schwenkverschraubung SWV 22-LR R 3/4" banjo fitting / coude banjo	1	
52	4732 112 01	Drosselfreie Schwenk- verschraubung DSWV 16-SR R 1/2" throttlefree banjo fitting / coude banjo sans étranglement	2	
53	4702 026 01	Winkelverschraubung W 16-S elbow fitting / coude égal	1	
54	4706 005 01	Kreuzverschraubung K 16-S equal cross / croix égale	1	
55	4710 032 01	Gerade Einschraubverschraubung GE 16-SR R 1/2" straight male stud fitting / union mâle	1	
56	4710 005 01	Gerade Einschraubverschraubung GE 10-LM straight male stud fitting / union mâle	1	



Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
57	4065 043 01	Schraube M 6x16 DIN 933 bolt / boulon	24	
58	5106 290 01	Dichtring 6x12x1,5 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	24	
59	4041 302 01	Verschlußschraube M 14x1,5 DIN 910 sealing screw / vis de fermeture	1	
60	5106 285 01	Dichtring 14x18x2,5 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	1	
61	5106 548 01	Ansaugrohr suction pipe / tuyau d'aspiration	1	1449 - 8401
62	1510 225 01	Druckleitung 16x3x330 pressure pipe / conduite de refoulement	1	
67	4001 712 01	Schraube M 5x8 DIN 84-Ms screw / vis	7	
71	4306 050 01	Knebel spindle-shaped button / manette à flèche	1	
72	5106 549 01	Ölmeßstab oil dip rod / jauge niveau d'huile	1	9594
74	4041 307 01	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 910 sealing screw / vis de fermeture	1	
75	4041 006 01	Verschlußschraube M 22x1,5 DIN 908 sealing screw / vis de fermeture	3	
76	7101 045 01	Dichtring 20x27x1,5 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	3	
77	4041 004 01	Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 908 sealing screw / vis de fermeture	1	
78	7101 037 01	Dichtring 16x22x1,5 Cu sealing ring / bague d'étanchéité	1	
81	4710 076 01	Gerade Einschraubverschraubung GE 16-PS / R 3/8" straight male stud fitting / union mâle	1	
82	4041 402 01	Verschlußschraube R 3/8" DIN 910 sealing screw / vis de fermeture	1	

## E-Motor

Electric motor / Moteur électrique

Bestell-Nr. : 6104 365 01

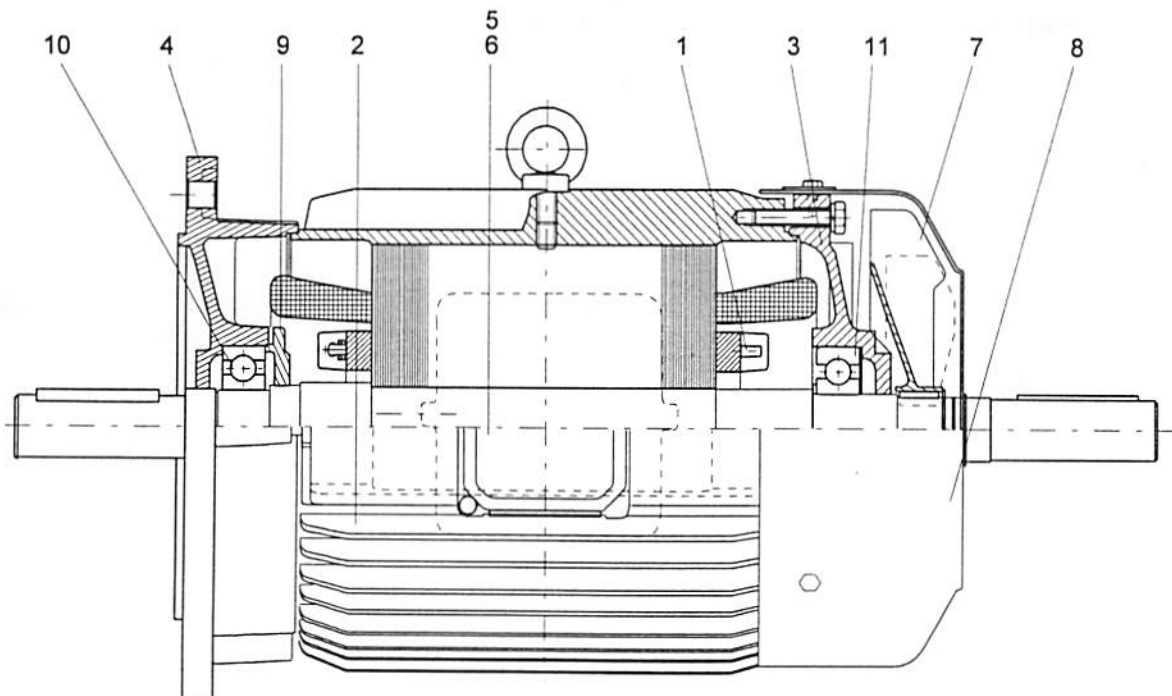
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : Typ FDR 160L / 4N

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	6295 020 01	<b>Rotor</b> rotor / rotor	1	
2	6295 021 01	<b>Flanschgehäuse</b> flange housing / carter de bride	1	
3	6295 022 01	<b>Lagerschild B</b> end plate / flasque	1	
4	6295 023 01	<b>Flaschlagerschild B 5 - 350</b> flange bearing plate / flasque bride	1	
5	6295 024 01	<b>Klemmkasten-Unterteil 2xPG 21</b> terminal box, under part / boîte de bornes, partie inférieure	1	
6	6295 025 01	<b>Klemmkastendeckel</b> terminal box cover / couvercle de la boîte de bornes	1	
7	6295 026 01	<b>Lüfterflügel</b> fan blade / ailette de ventilateur	1	
8	6295 027 01	<b>Lüfterhaube</b> fan guard / capot de ventilation	1	

<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
9	6295 028 01	<b>Lagerabschlußdeckel</b> cap piece of the bearing / chapeau de palier	1	
10	7451 610 01	<b>Kugellager 6310 DIN 625</b> ball bearing / roulement à billes	1	
11	7451 729 01	<b>Kugellager 6210 z DIN 625</b> ball bearing / roulement à billes	1	